|  |  |
| --- | --- |
| **VARIATION**  **JUDICIAL INTERIM RELEASE /**  **POLICE ISSUED RELEASE** | **MODIFICATION**  **MISE EN LIBERTÉ PROVISOIRE PAR VOIE JUDICIAIRE / Mise en liberté par la police** |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PART ONE: APPLICATION** | | | | | | | **PREMIÈRE PARTIE : DEMANDE** | | | | | | | | | |
| The following is a request for a variation with respect to the Interim Release of : | | | | | | | La présente constitue une demande visant à faire modifier  une ordonnance de mise en liberté sous caution relativement  à la mise en liberté provisoire de : | | | | | | | | | |
|  | | | | | | |  | | | | | | | | | |
| **Click or tap here to enter text.** | | | | |  |  | | | | | | | | |  | In Custody/ Sous garde |
| Name of Accused/Defendant/Young Person  Nom du (de la) prévenu(e)/L'adolescent(e) | | | | |  | Date of Birth  Date de naissance | | | | | | | | |  | |
| entered into on/signée le | | | Day | Month | | | | | Year | | | | |  | | |
|  | | | (day/jour) | (month/mois) | | | | | (year/année) | | | | |  | | |
| granted by/accordée par | | **Click or tap here to enter text.** | | | | | | or/ou | |  | | | Police Issued Release/ Mise en liberté par la police | | | |
|  | | (Judge/Justice/Juge/Juge de paix) | | | | | |  | |  | | |  | | | |
| Details of the requested variation are:/Précisions concernant la modification demandée : | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Click or tap here to enter text.** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Counsel or Applicant's name/Nom de l'avocat ou de l'auteur(e) de la demande: | | | | | | | | | | | | Click or tap here to enter text. | | | | |
| Phone/Téléphone | **###-###-####** | | | | | | | | Date | | **Enter date** | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PART TWO: CONSENT OF SURETY/DEUXIÈME PARTIE : CONSENTEMENT DE LA CAUTION** | | | | | | | | | | | | |
| Name/Nom | **Click or tap here to enter text.** | | | | | | | | |  | | |
| Address/Adresse | **Click or tap here to enter text.** | | | | | | | | |  | | |
| Phone/Téléphone | **Click or tap here to enter text.** | | | | | | | | |  | | |
| I have reviewed the application to change a recognizance of: | | | | | | | J'ai examiné la demande visant à modifier un engagement de : | | | | | |
|  | | **Click or tap here to enter text.** | | | | | | | | |  | |
|  | | name of applicant/nom de l'auteur(e) de la demande | | | | | | | | |  | |
|  | |  | | | | | | | | |  | |
| I will continue to be the surety if the change is granted and  understand I will have to attend the court office to sign the  variation before it will take effect. | | | | | | | Je demeurerai la caution si la modification est accordée; je  comprends que je devrai me présenter au greffe du tribunal pour  signer la modification avant qu'elle ne prenne effet. | | | | | |
|  | | | | | | |  | | | | | |
| **Click or tap here to enter text.** | | | | | | | |  | **Enter date** | | |  | |
| signature of surety/signature de la caution | | | | | | | |  | date | | |  | |
| **CROWN CONSENT** | | | | | | | **CONSENTEMENT DE LA COURONNE** | | | | | |
| By consent of Crown, change to take effect only when  signed by the accused. | | | ⌧ | | | Sur consentement de la Couronne, la modification prendra effet  seulement lorsque le (la) prévenu(e) l'aura signée. | | | | | | | |
|  | | |  | | |  | | | | | | | |
| The consent of the complainant has been provided through  Victim Services. | | | |  | Le consentement du (de la) plaignant(e) a été fourni par  l'intermédiaire de Services aux victimes. | | | | | | | |
|  | | | |  |  | | | | | | | |
| **Click or tap here to enter text.** | | | | | | | |  | **Enter date** | | |  | |
| Name and Signature of Crown/Nom et signature du procureur de la Couronne | | | | | | | |  | date | | |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **JUDICIAL DECISION/DÉCISION JUDICIAIRE** | | | | | | | | |
|  | Variation Granted/Modification accordée | | | |  | Hearing required/Audience requise | | |
|  | | | | | | | | |
| Judge/Juge | | | **Click or tap here to enter text.** | | | | |  |
|  | | | Name and Signature of Judge/Nom et signature du juge | | | | |  |
|  | | |  | | | | |  |
| Date | | **Click or tap here to enter text.** | |  | | |  |  |
|  | |  | |  | | |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **JUSTICE/JUGE DE PAIX** |  |  |  |
| **Click or tap here to enter text.** |  | **Enter date** |  |
| Name and Signature of Justice/Nom et signature du juge de paix |  | date |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **SIGNATURES AFTER COURT APPROVAL/**  **SIGNATURES APPOSÉES APRÈS APPROBATION PAR LE TRIBUNAL** | | | | Date | Justice/Court Clerk  Juge de paix/Greffier |
| Accused/Defendant/Young Person | | | **Click or tap here to enter text.** | **Enter text** | **Enter text** |
| Prévenu(e)/Défendeur/L’adolescent(e) | | |
| Surety/Caution | (1) | **Click or tap here to enter text.** | | **Enter text** | **Enter text** |
|  | (2) | **Click or tap here to enter text.** | | **Enter text** | **Enter text** |
|  | | | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **NOTIFICATION SENT TO / NOTIFICATION ENVOYÉE À :** | | |
| **Click or tap here to enter text.** | | |
| **Original Interim Release noted "Varied"/Formule de mise en liberté provisoire portant la mention « modifiée »** |  | **Yes/Oui** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| MG-5268A Out of Court version (Rev. 02/2020) |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **HOW TO CHANGE YOUR**  **BAIL ORDER** | **COMMENT MODIFIER VOTRE**  **ORDONNANCE DE MISE EN**  **LIBERTÉ SOUS CAUTION** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **1.** | Complete Part One of the application form to request a  variation to your bail order.  If you have a surety for this bail, please have the surety  complete Part Two of the application form. | **1.** | Remplir la première partie de la formule de demande  pour demander que votre ordonnance de mise en  liberté sous caution soit modifiée.  Si vous avez une caution, veuillez lui demander de  remplir la deuxième partie de la formule de demande. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **2.** | Attach a copy of your bail order to this application form  and send both to the Provincial Crown Attorney's office. | **2.** | Annexer une copie de votre ordonnance de mise en  liberté sous caution à la présente formule de demande  et faire parvenir ces deux documents au bureau du  procureur général de la province. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **3.** | If the Crown consents to the change, the application will be forwarded to the Court Office for the Judge's  consideration. If the Judge approves the change, you  will be notified. | **3.** | Si la Couronne accepte la modification demandée, la  demande sera acheminée au greffe du tribunal pour être soumise à l'examen du juge. Si le juge approuve la  modification demandée, vous en serez avisé(e). |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **4.** | After this application has been approved, you must  attend the Court Office to sign the variation form.  If you have a surety, your surety must attend the Court  Office to sign the variation form before you sign it. You  will have to notify your surety to attend the Court Office.  The change you've requested is conditional upon you  signing the variation form. If you do not sign the  variation form within 14 days, it will be returned to the  Crown's office. | **4.** | Une fois que la présente demande a été approuvée,  vous devez vous présenter au greffe du tribunal pour  signer la formule de modification.  Si vous avez une caution, celle-ci doit se présenter au  greffe du tribunal pour signer la formule de modification  avant que vous ne la signiez vous-même. Vous devrez  informer votre caution de son obligation de se présenter au greffe du tribunal.  Pour que la modification que vous avez demandée  prenne effet, vous devez d'abord signer la présente  demande. Si vous ne la signez pas d'ici 14 jours, elle  sera renvoyée au bureau du procureur général. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **5.** | If the Crown is opposed to the change or if the Judge will not approve the change, you will be notified. | **5.** | Si la Couronne s'oppose à la modification demandée ou si le juge n'approuve pas la modification demandée,  vous en serez informé(e). |